

## ELŐTERJESZTÉS

### Leányvár Község Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. február 9-én tartandó testületi ülésére

#### Leányvár Község Önkormányzata és a Leányvári Német Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Előterjesztést készítette: Baumstark Tiborné jegyző

#### Tisztelt Képviselő-testület!

Leányvár Község Önkormányzatának képviselő-testülete 63/2014. (V.26.) L.K.Ö.K.t. számú határozatával elfogadta a Leányvári Német Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodást. **A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a szerint** a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

*„Az Njtv. 80. § (1) A települési önkormányzat hivatala, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:*

*a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használata, a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselése;*

*b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása;*

*c) a testületi ülések előkészítése, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása;*

*d) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása;*

*e) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása;*

*f) a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása, és*

*g) az a)-f) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségek viselése a helyi nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználatára költségeinek kivételével.*

**(2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettségének teljesítése érdekében a helyi önkormányzat harminc napon belül biztosítja a rendeltetésszerű helyiséghasználatot. A települési önkormányzat a települési nemzetiségi önkormányzattal, a területi önkormányzat a területi nemzetiségi önkormányzattal a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan**

**megállapodást köt.** A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni. A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

(3) A (2) bekezdés szerinti megállapodásban rögzíteni kell

a) a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, a felelősök konkrét kijelölésével,

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatosan a helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, továbbá a felelősök konkrét kijelölését,

c) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket,

d) a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályaival, valamint az ezeket végző személyek kijelölésének rendjével, és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírásokat, feltételeket.

(4) A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat megállapodásban rögzíteni kell, hogy a jegyző vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvényt sértést észlel.

(5) *Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztségviselői és képviselői megbízatás ellátása, valamint a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is. „*

A felülvizsgálat során többek között korrigálásra került a költségvetési koncepció elkészítésével, a beszámolási kötelezettség teljesítésének rendjével kapcsolatos szabályozás. Ezek a jogszabályok változása alapján nem kell, hogy a megállapodás részét képezzék.

Tájékoztatom egyúttal a Tisztelt Képviselőket, hogy az együttműködési megállapodást felülvizsgálatával kapcsolatos előterjesztést a Leányvári Német Önkormányzat szintén tárgyalja.

Javaslom, hogy a testületnek elfogadásra az előterjesztés melléklete szerinti módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodást, továbbá a polgármester felhatalmazását a megállapodás aláírására.

**Határozati javaslat  
4/2015(II.9.) ELŐTERJESZTÉS**

**Leányvár Község Önkormányzata Képviselő-testületének**

**.../2015.(II.09.) L.K.Ö.Kt. határozata**

Leányvár Község Önkormányzatának Képviselő-testülete Leányvár Község Önkormányzata és a Leányvári Német Önkormányzat közötti együttműködési megállapodást az előterjesztésnek megfelelően elfogadja, egyúttal felhatalmazza a polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Hanzelik Gábor polgármester  
Határidő azonnal

Leányvár, 2015. február 2.

Baumstark Tiborné  
jegyző sk.



## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Elfogadva a ..../2015.(.....) L.N.Ö. határozattal,  
és a ..../2015.(.....) L.K.Ö.Kt. határozattal

amely létrejött:

**egyrésről: Leányvár Község Önkormányzata**

Székhely: 2518 Leányvár Erzsébet u. 88.  
Levelezési cím: 2518 Leányvár Erzsébet u. 88.  
Adószám: 15729772-2-11  
Fizetési számlaszám: 58600489-11218847 Dunatakarék Bank Zrt  
KSH statisztikai számjel: 15729772-8411-321-11  
Törzskönyvi azonosító szám: 729776  
Képviselő: **Hanzelik Gábor**, polgármester

továbbiakban: Önkormányzat

**másrészről: Leányvári Német Önkormányzat**

Székhely: 2518 Leányvár, Erzsébet utca 88.  
Levelezési cím: 2518 Leányvár, Erzsébet utca 203.  
Adószám: 15785428-1-11  
Fizetési számlaszám: 12023008-01341350-00100002, Raiffeisen Bank Zrt.  
KSH statisztikai számjel: 15785428-8411-371-11  
Törzskönyvi azonosító szám: 785424  
Képviselő: **Gáspár Tibor**, elnök

továbbiakban: Német Önkormányzat

az Önkormányzat és Német Önkormányzat (együtt továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen az alábbiak szerint:

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a alapján a Felek együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás jogi háttérszabályozása:

- a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet,
- a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény,
- a köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény.

Az együttműködési megállapodás részletesen tartalmazza a Felek együttműködését meghatározó szabályokat, azaz:

- a Német Önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása

- a Felek költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, ezzel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, felelősök és határidők kijelölésével,
- a Német Önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos, az Önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését,
- a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetetlenségi, nyilvántartási kötelezettségekre,
- a Német Önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, személyek kijelölésének rendjét

### **I. A Német Önkormányzat működése, a személyi-tárgyi feltételek biztosítása**

Az Önkormányzat a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Német Önkormányzat részére a működéséhez szükséges feltételeket, az alábbiak szerint:

1. Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Német Önkormányzat üléseinek lebonyolításához, illetve közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz szükséges helyiséget a Bécsi út 182. szám alatti Farkas János Művelődési Ház emeleti különtermében. Az Önkormányzat továbbá lehetővé teszi a Német Önkormányzat részére az önkormányzati intézményekben a rendezvényeinek ingyenes megszervezését. A teremhasználatot minden hónapban előre kell egyeztetnie az elnöknek az intézmény vezetőjével, vagy a jegyzővel.
2. Az Önkormányzat a Közös Hivatalon keresztül biztosítja a Német Önkormányzat kérésének megfelelően a postai, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását és a Német Önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi, technikai és személyi feltételeket,
3. Az Önkormányzat havonta, igény szerint, legalább 16 órában gondoskodik a Német Önkormányzat működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.
4. Az Önkormányzat a Farkas János Művelődési Házban – igény esetén - biztosítja jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatát.
5. Az Önkormányzat az I. pont 1-2. alpontjában meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket biztosítja – kivéve a Német Önkormányzati tagok és tisztségviselő telefonhasználatának költségét.
6. A Német Önkormányzat képviselő-testületi ülésein, közmeghallgatásán a jegyző részt vesz.
7. A Német Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat az Önkormányzat a Piliscsévi Közös Önkormányzati Hivatal Leányvári Kirendeltségén (továbbiakban: Közös Hivatal) keresztül biztosítja.
8. A Német Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek előkészítése, sokszorosítás, jegyzőkönyv közzététele stb.) a jegyző a Közös Hivatalon keresztül biztosítja.

Ahhoz, hogy az Önkormányzat és a jegyző, illetve a Közös Hivatal fenti, és jelen együttműködés szerinti valamennyi kötelezettségeit teljesíteni tudja a Német Önkormányzat elnökének szoros együttműködése, iránymutatása szükséges.

## II.

### 1. A Német Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a jegyző megbízottja folytatja az egyeztetést a Német Önkormányzat elnökével, ezen egyeztetés keretében a Német Önkormányzat elnöke rendelkezésre bocsátja a Német Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat.

A Közös Hivatal közreműködésével készíti elő a Német Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Német Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a költségvetést.

Az Önkormányzatának költségvetési rendelete tartalmazza a Német Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

### 2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Német Önkormányzat Képviselő-testülete az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Közös Hivatal az elnök kérésére készíti elő.

A Német Önkormányzat költségvetési előirányzatai képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

### 3. Információszolgáltatás a költségvetésről

A Német Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Közös Hivatal úgy szolgáltat, hogy az a költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

## III. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje, kötelezettségvállalás

### 1. Költségvetési határozat végrehajtása

A Német Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Közös Hivatalon keresztül látja el.

A kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés jelen megállapodás szerint történik

### 2. Kötelezettségvállalás rendje

A Német Önkormányzat nevében a Német Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az **elnök**, távollétében vagy az elnök összeférhetlensége, érintettsége esetén az **elnökhelyettes**, német önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 100.000 forint felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

3.

#### **IV. A Német Önkormányzat pénzforgalmi számlája**

Bankszámlaszám: 12023008 - 01341350 – 00100002, Raiffeisen Bank Zrt.

A Német Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmi számlájához kapcsolódó - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A Német Önkormányzat működésének Önkormányzattól eredő támogatását a Német Önkormányzat a mindenkori önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

Míg a központi költségvetés támogatását az önkormányzat pénzforgalmi számláján keresztül – az önkormányzat számlájára történő megérkezést követő 3 napon belül utalja át az önkormányzat. Ezt kihagyni

A készpénzforgalom lebonyolítására az elnök külön házi pénztárat kezel.

#### **V. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

Közös Hivatal a Német Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Német Önkormányzat tekintetében az elnök felelős.

#### **VI. Záró rendelkezések**

Az együttműködési megállapodást minden évben január 31-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodást az Önkormányzat a ..../2015.(.....) L.K.Ö.K.t. határozatával, míg a Német Önkormányzat ..../2015.(.....) L.N.Ö. határozatával hagyta jóvá.

**Jelen együttműködési megállapodás elfogadásával hatályát veszti az Önkormányzat képviselő-testülete által a 63/2014. (V.26.) L.K.Ö.K.t. számú határozattal és a Német Önkormányzat Képviselő-testületének 16/2014. (V.14.) L.N.Ö. számú határozatával elfogadott és módosított Együttműködési megállapodás.**

Leányvár, 2015 .....

**Hanzelik Gábor**  
polgármester

**Gáspár Tibor**  
L.N.Ö. elnök